

## INTRODUCTION

In a note dated 25 April 1977, the Secretary-General requested Governments to provide the texts of legislation and treaties recently adopted or concluded in order to update the material previously received and contained in the volumes on the law of the sea printed in the *United Nations Legislative Series*.<sup>1</sup> As in the past the purpose is to provide the best possible information to the participants of the Third United Nations Conference on the Law of the Sea.

The present document contains texts received in reply to the above-mentioned note.<sup>2</sup>

The present document, like the latest volume of the Legislative Series (ST/LEG/SER.B/18) is arranged in two parts. Part One reproduces the texts of national legislation and other acts of national regulation. Part Two comprises treaty provisions. It will be noted that each part is now divided into five divisions, as follows:

- Division I. The territorial sea and the contiguous zone
- Division II. Economic or fishing zones
- Division III. The continental shelf
- Division IV. The high seas

---

<sup>1</sup> The volumes previously published are as follows:

(a) *Laws and Regulations on the Régime of the High Seas*, vol. I (Continental Shelf, Contiguous Zones, Supervision of Foreign Vessels on the High Seas) (ST/LEG/SER.B/1, United Nations publication, Sales No. 1951.V.2);

(b) *Laws and Regulations on the Régime of the High Seas*, vol. II (Laws relating to Jurisdiction over Crimes Committed Abroad or on the High Seas) (ST/LEG/SER.B/2, United Nations publication, Sales No. 1952.V.1);

(c) *Laws concerning the Nationality of Ships* (ST/LEG/SER.B/5 and Add.1, United Nations publication, Sales No. 1956.V.1);

(d) *Laws and Regulations on the Régime of the Territorial Sea* (ST/LEG/SER.B/6, United Nations publication, Sales No. 1957.V.2);

(e) *Supplement to Laws and Regulations on the Régime of the High Seas* (vols. I and II) and *Laws concerning the Nationality of Ships* (ST/LEG/SER.B/8, United Nations publication, Sales No. 59.V.2);

(f) *National Legislation and Treaties relating to the Territorial Sea, the Contiguous Zone, the Continental Shelf, the High Seas and to Fishing and Conservation of the Living Resources of the Sea* (ST/LEG/SER.B/15, United Nations publication, Sales No. E/F.70.V.9);

(g) *National Legislation and Treaties relating to the Law of the Sea* (ST/LEG/SER.B/16, United Nations publication, Sales No. E/F.74.V.2); and

(h) *National Legislation and Treaties relating to the Law of the Sea* (ST/LEG/SER.B/18, United Nations publication, Sales No. E/F.76.V.2).

<sup>2</sup> It is to be noted that most of the texts received from Governments printed in the present volume were contained in a preliminary issue of the volume, circulated in 1978 in mimeograph form.

## Division V. Fishing and conservation of the living resources of the sea.

The addition of a new division on economic or fishing zones beyond the territorial sea was considered helpful in view of the practices already accepted by a number of States.

The material contained in Part One, Division I, is further divided into subdivisions and chapters. In Part One the texts are arranged as far as possible chronologically under the name of the State concerned; the texts of laws and similar enactments normally precede the texts of decrees and regulations. The names of the States are given in English and follow the English alphabetical order. In Part Two a distinction is made between multilateral and bilateral treaties which are arranged separately in chronological order in each Division. It should be noted that the inclusion of a particular treaty in the present volume does not necessarily mean that the treaty in question is in force at the time of editing. For treaties in force, information is provided, as available, as to their publication in the United Nations *Treaty Series*, or registration with the Secretariat.

Charts and maps are not reproduced for technical reasons.

In accordance with the practice followed in the *United Nations Legislative Series*, texts received in English or French are given in the original language. Texts received in other languages are given in English. A foot-note to the title of the text indicates when the text reproduced is a translation made by the Secretariat of the United Nations.

---

## INTRODUCTION

Par une note en date du 25 avril 1977, le Secrétaire général a prié les gouvernements de lui faire parvenir le texte des dispositions législatives qu'ils avaient adoptées et des traités qu'ils avaient conclus récemment afin de mettre à jour les renseignements communiqués antérieurement et contenus dans les volumes de la Série législative des Nations Unies relatifs au droit de la mer<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Les volumes déjà publiés sont les suivants :

a) *Laws and Regulations on the Régime of the High Seas*, vol. 1 (Plateau continental, zones contiguës, surveillance des navires étrangers en haute mer) (ST/LEG/SER.B/1, publication des Nations Unies, numéro de vente : 1951.V.2);

b) *Laws and Regulations on the Régime of the High Seas*, vol. II (Lois relatives à la compétence juridictionnelle en matière d'infractions pénales commises à l'étranger ou en haute mer) (ST/LEG/SER.B/2, publication des Nations Unies, numéro de vente : 1952.V.1);

c) *Laws concerning the Nationality of Ships* (ST/LEG/SER.B/5 and Add.1, publication des Nations Unies, numéro de vente : 1957.V.1);

d) *Laws and Regulations on the Régime of the Territorial Sea* (ST/LEG/SER.B/6, publication des Nations Unies, numéro de vente : 1957.V.2);

Comme précédemment, le but de cette demande est de mettre à la disposition des participants à la troisième Conférence des Nations Unies sur le droit de la mer des renseignements aussi précis que possible.

Le présent document contient les textes adressés en réponse à la note susmentionnée<sup>2</sup>.

Comme le dernier volume de la Série législative (ST/LEG/SER.B/18), le présent document comprend deux parties. La première partie reproduit le texte des dispositions législatives nationales et autres mesures de réglementation prises par les pays. La deuxième partie contient des dispositions de traités. Il convient de noter que chaque partie comprend désormais cinq sections :

- Section I. La mer territoriale et la zone contiguë
- Section II. Les zones économiques ou zones de pêche
- Section III. Le plateau continental
- Section IV. La haute mer
- Section V. Pêche et conservation des ressources biologiques de la mer.

On a pensé que, compte tenu des pratiques déjà acceptées par plusieurs Etats, il serait utile d'insérer une nouvelle section consacrée aux zones économiques ou de pêche situées au-delà de la mer territoriale.

La section I de la première partie est subdivisée en sous-sections et chapitres. Dans la mesure du possible, les textes qui figurent dans la première partie sont présentés dans l'ordre chronologique sous le nom de l'Etat intéressé; les lois et autres textes législatifs précèdent en principe les décrets ou règlements. Le nom des Etats est donné en anglais et selon l'ordre alphabétique anglais. Dans la deuxième partie, on fait une distinction entre les traités multilatéraux et les traités bilatéraux qui, dans chaque section, sont classés à part et selon l'ordre chronologique. Il convient de noter que le fait qu'un traité figure dans le présent volume ne signifie pas nécessairement qu'il soit en vigueur au moment de la publication. Pour les traités en vigueur, des renseignements sont donnés en ce qui concerne leur publication dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies ou leur enregistrement au Secrétariat.

---

e) *Supplement to Laws and Regulations on the Régime of the High Seas* (vol. I et II) et *Laws concerning the Nationality of Ships* (ST/LEG/SER.B/8, publication des Nations Unies, numéro de vente : 59.V.2);

f) *National Legislation and Treaties relating to the Territorial Sea, the Contiguous Zone, the Continental Shelf, the High Seas and to Fishing and Conservation of the Living Resources of the Sea* (ST/LEG/SER.B/15, publication des Nations Unies, numéro de vente : E/F.70.V.9);

g) *National Legislation and Treaties relating to the Law of the Sea* (ST/LEG/SER.B/16, publication des Nations Unies, numéro de vente : E/F.74.V.2), et

h) *National Legislation and Treaties relating to the Law of the Sea* (ST/LEG/SER.B/18, publication des Nations Unies, numéro de vente : E/F.76.V.2).

<sup>2</sup> Il convient de noter que la plupart des textes adressés par les gouvernements qui sont reproduits dans le présent volume figuraient dans l'édition préliminaire de ce volume, publié en 1978 sous forme miméographiée.

Les cartes ne sont pas reproduites pour des raisons d'ordre technique.

Conformément à la pratique suivie pour la Série législative des Nations Unies, les textes reçus en anglais ou en français sont publiés dans la langue originale. Les textes reçus en d'autres langues sont publiés en anglais. Une note placée après le titre indique, le cas échéant, que le texte reproduit est une traduction établie par le Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.